

# Apendicectomía

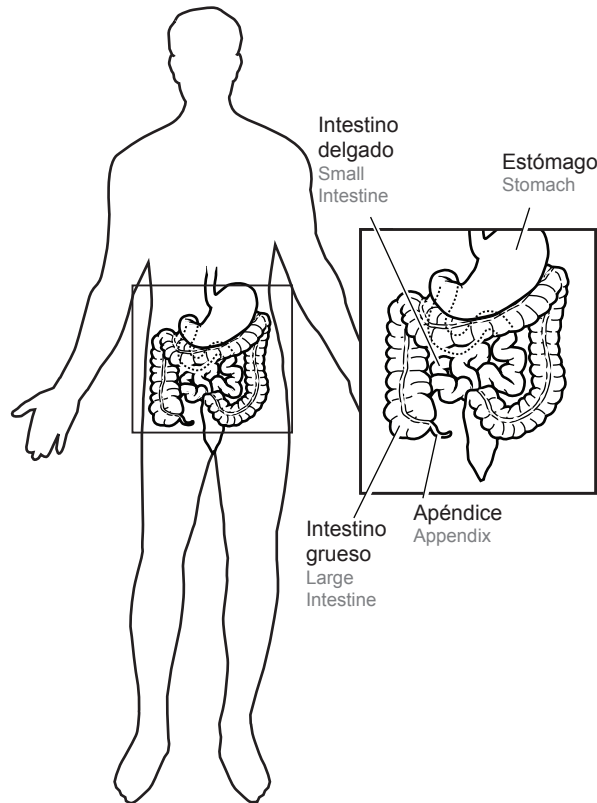
## Appendectomy

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.

There are two ways to do this surgery:

- **Open appendectomy** - a single incision is made in the abdomen. The doctor works through this larger incision to remove the appendix.
- **Laparoscopic appendectomy** - 2 or 3 small incisions are made in the abdomen. The doctor uses a camera and tools through the small incisions to remove the appendix. With this type of surgery, you may recover faster, have less pain, less scarring, fewer wound problems and spend less time in the hospital.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after your surgery. It is not safe for you to drive or leave alone.



La apendicectomía es una cirugía para extirpar el apéndice. El apéndice es una bolsa pequeña que sale del intestino grueso. A veces se obstruye y se infecta e inflama. Algunos síntomas de un apéndice infectado incluyen dolor abdominal en el costado inferior derecho, fiebre, pérdida de apetito, náuseas y vómitos. Si el apéndice se revienta, usted se puede enfermar gravemente.

Hay dos maneras de hacer esta cirugía:

- **Apendicectomía abierta:** se hace una incisión en el abdomen. El médico trabaja a través de esta incisión grande para extirpar el apéndice.
- **Apendicectomía laparoscópica:** se hacen 2 o 3 incisiones pequeñas en el abdomen. El médico inserta una cámara y herramientas a través de las incisiones pequeñas para extirpar el apéndice. Con este tipo de cirugía, es posible que se recupere más rápido, tenga menos dolor, cicatrices más pequeñas, menos problemas en la herida y que pase menos tiempo en el hospital.

Un familiar o amigo adulto debe acompañarlo para que lo lleve a casa después de la cirugía. No es seguro que conduzca ni que se vaya solo.

## To Prepare

- Tell your doctor what medicines you are taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.
- Do not eat or drink anything, including water, until after you have your surgery.

## During Surgery

- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your arm for giving medicine and fluids.
- You are taken on a cart to the surgery room. You are helped onto the surgery table. A belt may be put over your legs for your safety.
- You will be given medicine, so you will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- Your abdomen is cleaned and sheets are put over you to keep the surgery area clean.
- An incision is made in your abdomen. With laparoscopic, 2 to 3 incisions are made.
- The appendix is removed.
- The incision(s) are closed with stitches, staples or special tapes called steri-strips.
- If stitches or staples are used, a bandage is taped over them.

## Preparación

- Infórmele al médico de los medicamentos que está tomando, incluya medicamentos con receta y de venta libre, vitaminas y hierbas.
- Si tiene alergias a medicamentos, alimentos o a otras cosas, infórmelo al personal.
- No coma ni beba nada, ni agua, hasta después de someterse a la cirugía.

## Durante la cirugía

- Usará una bata de hospital.
- Se le colocará una vía intravenosa (IV) en una vena del brazo para administrarle medicamentos y líquidos.
- Lo llevarán en una camilla al quirófano. Lo ayudarán a pasarse a la mesa de operaciones. Es posible que se le ponga un cinturón en las piernas para su seguridad.
- Se le administrará un medicamento para que duerma durante la cirugía. El medicamento se administrará por vía IV o a través de una mascarilla.
- Se le limpiará el abdomen y se le pondrán sábanas encima para mantener limpia el área de la cirugía.
- Se le hará una incisión en el abdomen. Con cirugía laparoscópica son 2 o 3 incisiones.
- Se extirpará el apéndice.
- Las incisiones se cerrarán con puntos, grapas o cintas especiales llamadas steri-strips (cintas estériles).
- Si se usan puntos o grapas, se le pondrá un vendaje encima.

## After Surgery

### In the Hospital

- You are taken to the recovery room where you are watched closely until you wake up and are doing well.
- Your breathing, blood pressure and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your surgery and when you can expect to go home.
- Medicines given during the surgery will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- You may be sent home 1 to 2 days after surgery. If your appendix ruptured before surgery, you may have to stay longer.

### At Home

- Rest.
- Take your medicines as directed by your doctor.
- Call your doctor to schedule a follow-up visit.
- You can take a shower. Do not take a tub bath for one week after your surgery.
- Remove the bandage(s) over the incision(s) the next day before you shower. Carefully wash the incisions with soap and water and pat them dry. Put new band-aids over your incisions. Change your band-aids any time they get wet or dirty.
- If you have steri-strips, leave them alone. They will fall off on their own.

## Después de la cirugía

### En el hospital

- Lo llevarán a la sala de recuperación donde lo observarán atentamente hasta que despierte y se sienta bien.
- Le controlarán con frecuencia la respiración, la presión arterial y el pulso.
- El médico conversará con usted acerca de la cirugía y cuándo se espera que pueda irse a casa.
- Los medicamentos administrados durante la cirugía lo adormecerán. Por su seguridad, un familiar o un amigo adulto tendrá que llevarlo a casa.
- Es posible que lo envíen a casa 1 o 2 días después de la cirugía. Si el apéndice se rompió antes de la cirugía, es posible que tenga que permanecer más tiempo.

### En casa

- Descanse.
- Tome los medicamentos según las indicaciones del médico.
- Llame al médico para programar una consulta de control.
- Puede bañarse en la ducha. No tome baños de tina durante una semana después de la cirugía.
- Quítese los vendajes que están sobre la(s) incisión(es) al día siguiente, antes de bañarse. Lave cuidadosamente las incisiones con agua y jabón y séquelas con toques suaves. Póngase tiritas protectoras nuevas en las incisiones. Cámbiese las tiritas protectoras cada vez que se mojen o ensucien.
- Si tiene cintas estériles, no las toque; se saldrán solas.

- It may be hard for you to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables and whole grain breads will help. Drinking 8 glasses of liquids each day may also help.
- You may be taught to do deep breathing and coughing exercises to keep you from getting a lung infection after surgery. Deep breathe and cough every hour while you are awake and if you wake up during the night. It may help to use a pillow to support your incision(s) when you cough or deep breathe.
- Do not lift objects over 10 pounds for 3 days if you had laparoscopic, or for 14 days if you had an open procedure .
- Do not drive until your doctor tells you it is okay, and you are no longer taking pain medicine.
- Talk to your doctor or nurse about other activity limits. You should be able to return to normal activities in about 1 to 3 weeks.
- Es posible que le sea difícil evacuar después de la cirugía. Lo ayudará caminar y comer cereales con alto contenido de fibra, frijoles, vegetales y pan integral. Beber 8 vasos de líquidos al día también puede ser de ayuda.
- Es posible que le enseñen a hacer ejercicios de respiración profunda y para toser para evitar que contraiga una infección pulmonar después de la cirugía. Respire profundo y tosa cada hora mientras esté despierto y si se despierta durante la noche. Puede ser de ayuda usar almohadas para apoyar la(s) incisión(es) cuando tosa o respire profundo.
- No levante objetos de más de 10 libras durante 3 días si se sometió a una laparoscopia o durante 14 días si se sometió a un procedimiento abierto.
- No conduzca hasta que el médico le indique que puede hacerlo y ya no esté tomando analgésicos.
- Hable con el médico o el personal de enfermería acerca de otras restricciones en las actividades. Debe poder regresar a sus actividades regulares en un plazo de 1 a 3 semanas.

### **Call your doctor right away if you have:**

- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising or swelling
- A fever over 101 degrees F
- Chills or a cough, or you feel weak and achy
- Vomiting
- Skin that is itchy, swollen skin or a new rash
- Trouble having a bowel movement or have diarrhea often

### **Llame al médico de inmediato si presenta alguna de las siguientes situaciones:**

- Dolor en el abdomen o en el hombro que no desaparece o que empeora.
- Aumento de enrojecimiento, hematomas o inflamación.
- Fiebre que supera los 101 °F (38 °C).
- Escalofríos o tos, o se siente débil y adolorido.
- Vómitos.
- Picazón, piel inflamada o aparición de sarpullido.
- Problemas para evacuar o tiene diarrea con frecuencia.

**Call 911 right away if:**

- The incisions come apart.
- There is new bleeding from the incisions.
- You have trouble breathing all of a sudden.
- You have chest pain.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Llame de inmediato al 911 en los siguientes casos:**

- Se abren las incisiones.
- Se presenta sangrado en las incisiones.
- Tiene problemas repentinos para respirar.
- Tiene dolor en el pecho.

**Hable con el médico o con el personal de enfermería si tiene alguna pregunta o inquietud.**